VERŻJONI ELETTRONIKA

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 19,253, 19 ta' Mejju, 2014
Taqsima B

A.L. 170 tal-2014

ATT DWAR POTERI LI JSIRU REGOLAMENTI FL-INTERESS NAZZJONALI (KAP. 365)

Regolamenti tal-2014 dwar l-Infurzar ta' Sanzjonijiet tal-Unjoni Ewropea fir-rigward ta' Ċerti Persuni, Entitajiet u Korpi fir-Repubblika tal-Ginea Bissaw

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 3(2) tal-Att dwar Poteri li jsiru Regolamenti fl-Interess Nazzjonali, il-Prim Ministru għamel dawn ir-regolamenti li ġejjin:-

Titolu.

1. It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu r-Regolamenti tal-2014 dwar l-Infurzar ta' Sanzjonijiet tal-Unjoni Ewropea fir-rigward ta' Ċerti Persuni, Entitajiet u Korpi fir-Repubblika tal-Ginea Bissaw.

Tifsir.

2. F'dawn ir-regolamenti, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx teħtieġ xort'oħra -

Kap. 365.

"l-Att" tfisser l-Att dwar Poteri li jsiru Regolamenti fl-Interess Nazzjonali;

"ir-Regolament tal-Kunsill" tfisser ir-Regolament tal-Kunsill imsemmi fir-regolament 3, kif ukoll kwalunkwe emenda jew revoka li tista' issir għal dan l-istess Regolament;

L.S. 365.08

"il-Bord ta' Sorveljanza" tfisser il-Bord imwaqqaf taħt ir-regolament 2 tar-Regolamenti dwar Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet;

Kap. 460.

"it-Trattat" tfisser it-Trattat imsemmi fl-artikolu 2 tal-Att dwar l-Unjoni Ewropea.

Test tar-Regolamenti tal-Kunsill Ewropew (KE) Nru. 377/2012.

3. Dawn ir-regolamenti japplikaw għar-Regolament tal-Kunsill Ewropew (KE) Nru. 377/2012 tat-3 ta' Mejju, 2012 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi li jheddu l-paċi, is-sigurtà jew l-istabbilità tar-Repubblika tal-Ginea Bissaw, li t-test tiegħu jidher fl-iSkeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti.

Appikabilità tal-Att dwar l-Unjoni Ewropea. Kap. 460.

4. Għall-finijiet tal-artikolu 3 tal-Att dwar l-Unjoni Ewropea, dan ir-Regolament tal-Kunsill jorbot kollu kemm hu fuq Malta u għandu jkun parti mil-liġi tal-pajjiż skont il-kondizzjonijiet imsemmijin fit-Trattat.

Notifika dwar l-iffriżar tal-attiv.

5. (1) Meta xi dispożizzjoni ta' xi regolament magħmul taħt l-Att tkun teħtieġ lil xi persuna jew lil xi entità oħra twettaq l-

identifikazzjoni ta' flejjes jew attiv li jappartjenu lil jew li jkunu fil-pussess ta' persuni jew entitajiet li jistgħu jiġu identifikati jew li jkunu identifikabbli taħt dawn ir-regolamenti jew l-iffriżar jew l-ibblukkar ta' dawk il-flejjes jew attiv, dik il-persuna jew entità għandha mingħajr ebda dewmien tavża bil-miktub kull informazzjoni rilevanti li jista' jkollha dwar persuni, entitajiet, attiv jew flejjes milquta b'dawn ir-regolamenti lill-Bord ta' Sorveljanza, jew lil dik l-awtorità pubblika oħra li tista' tiġi ordnata b'kull liġi oħra.

(2) L-iżvelar ta' kull informazzjoni fl-ambitu tal-pattijiet u tal-ħtiġiet ta' dan ir-regolament ma għandux jikkostitwixxi ksur tal-Att dwar Segretezza Professjonali, meta dan ikun japplika, jew ta' kull obbligu ieħor ta' konfidenzjalità li joħroġ minn xi kuntratt jew minn xi liġi oħra.

Kap. 377.

(3) Kull min jonqos milli jħares id-dispożizzjonijiet tas-subregolament (1) ikun ħati ta' reat bħal ma hemm imsemmi fl-artikolu 4 tal-Kodiċi Kriminali.

Kap. 9.

Responsabbiltà ta' korp magħqud.

6. (1) Meta reat kontra xi dispożizzjoni tar-Regolament tal-Kunsill, li dawn ir-regolamenti japplikaw għalih, jew kontra dawn ir-regolamenti, isir minn korp ta' persuni (sew jekk dak il-korp ikun inkorporat jew le), kull persuna li, fiż-żmien tal-għemil tar-reat, kienet direttur, *manager*, segretarju jew uffiċjal ieħor simili ta' dak il-korp jew għaqda, jew kienet tidher li qed taġixxi f'dik il-kariga, tkun ħatja ta' reat kemm-il darba ma tippruvax li r-reat ikun sar mingħajr it-tagħrif tagħha u li tkun eżerċitat d-diligenza kollha xierqa biex ma tħallix illi jsir ir-reat.

(2) Meta l-persuna misjuba ħatja ta' reat taħt dawn ir-regolamenti jkun uffiċjal ta' korp magħqud bħal ma hemm imsemmi fl-artikolu 121D tal-Kodiċi Kriminali jew tkun persuna li jkollha setgħa ta' rappreżentanza jew li jkollha dik l-awtorità bħal ma hemm imsemmi f'dak l-artikolu u r-reat li dik il-persuna tkun instabet ħatja tiegħu jkun sar għall-benefiċċju, f'parti jew kollu kemm hu, ta' dak il-korp magħqud, dik il-persuna għandha għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti titqies bħala li hi vestita bir-rapprezentanza legali tal-istess korp magħqud li għandu jkun responsabbli għall-ħlas ta' multa ta' mhux inqas minn ħamest elef euro (€5,000) u mhux iżjed minn mija u sittax-il elf erba'mija u tmienja u sittin euro (€116,468).

Kap. 9.

Piena.

7. Meta persuna tagħmel reat kontra xi dispożizzjoni tar-Regolament tal-Kunsill, li dawn ir-regolamenti japplikaw għalih, jew kontra dawn ir-regolamenti, dik il-persuna teħel, meta tinstab ħatja, priġunerija għal żmien minn tnax-il xahar sa ħames snin jew multa ta' mhux iżjed minn mija u sittax-il elf erba'mija u tmienja u sittin euro (€116,468), jew ta' priġunerija u multa flimkien.

VERŻJONI ELETTRONIKA

SKEDA

(Regolament 3)

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 377/2012
tat-3 ta' Mejju 2012
dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi li jheddu l-paċi, is-sigurtà jew l-istabbiltà tar-Repubblika tal-Ginea Bissaw

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/237/PESK tat-3 ta' Mejju 2012 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi li jheddu l-paċi, is-sigurtà jew l-istabbiltà tar-Repubblika tal-Ginea Bissaw,

Wara li kkunsidra l-proposta konġunta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

(1) Id-Deċiżjoni 2012/237/PESK tipprevedi l-adozzjoni ta' miżuri restrittivi kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi li jippruvaw jimpedixxu jew jostakolaw proċess politiku paċifiku, jew li jieħdu azzjoni li timmina l-istabbiltà fir-Repubblika tal-Ginea Bissaw. Dan jikkonċerna b'mod partikolari lil dawk li kellhom rwol prominenti fir-ribelljoni tal-1 ta' April 2010 u l-kolp ta' stat tat-12 ta' April 2012 u li l-azzjonijiet tagħhom għadhom immirati biex jimminaw l-istat tad-dritt u l-preminenza tal-poter ċivili. Dawn il-miżuri jinkludu l-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet u korpi elenkati fl-Anness għal dik id-Deċiżjoni.

(2) Dawn il-miżuri jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, għalhekk, partikolarment bi ħsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha, hija meħtieġa azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni sabiex timplimentahom.

(3) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u notevolment id-dritt għal rimedju effettiv, id-dritt għal proċess ġust, u d-dritt għall-protezzjoni ta' *data* personali. Dan ir-Regolament għandu jiġi applikat skont dawk id-drittijiet u prinċipji.

(4) Is-setgħa li jemenda l-listi fl-Anness I għal dan ir-Regolament għandha titħaddem mill-Kunsill, fid-dawl tat-theddida speċifika għall-paċi u s-sigurtà internazzjonali maħluqa mis-sitwazzjoni fil-Ginea Bissaw, u biex tiġi żgurata

konsistenza mal-proċedura għall-emendament u r-reviżjoni tal-Anness għad-Deċiżjoni 2012/237/PESK.

(5) Il-proċedura biex jiġu emendati l-listi fl-Anness I għal dan ir-Regolament għandha tinkludi l-għoti tar-raġunijiet għall-inklużjoni ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi nominati sabiex tingħatalhom opportunità biex iressqu l-osservazzjonijiet. Fejn jitressqu osservazzjonijiet, jew tiġi ppreżentata evidenza ġdida sostanzjali, il-Kunsill għandu jirrevedi d-deċiżjoni tiegħu fid-dawl ta' dawk l-osservazzjonijiet u jgħarraf lill-persuna, entità jew korp ikkonċernat kif adatt.

(6) Għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, u sabiex tinħoloq ċertezza legali massima fi ħdan l-Unjoni, għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku l-ismijiet u *data* rilevanti oħra rigward persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi tagħhom iridu jiġu ffriżati skont ir-Regolament. Kwalunkwe pproċessar ta' *data* personali għandu jirrispetta r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-*data* [*] u d-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46/KE tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-*data*[**].

(7) Sabiex jiġi żgurat li l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ minnufih,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(a) 'fondi' tfisser assi u benefiċċji finanzjarji ta' kull tip, li jinkludu iżda li mhumiex limitati għal:

(i) flus kontanti, ċekkijiet, pretensjonijiet fuq flejjes, *drafts*, *money orders* u strumenti oħra ta' ħlas;

(ii) depożiti ma' istituzzjonijiet finanzjarji jew entitajiet oħra, bilanċi f'kontijiet, dejn u obbligazzjonijiet ta' dejn;

(iii) titoli negozjati kemm pubblikament kif ukoll privatament u dokumenti dwar dejn, inklużi titoli ta' fondi u ishma, ċertifikati li jirrappreżentaw sigurtajiet, *bonds*, noti, mandati, obbligazzjonijiet u kuntratti

* GU L 8, 12.1.2001, p. 1.

** GU L 281, 23.11.1995, p. 31.

VERŻJONI ELETTRONIKA

ta' derivati;

(iv) imgħax, dividendi jew dħul ieħor fuq assi, jew valur li joħroġ minnhom jew li hu ġenerat minnhom;

(v) kreditu, dritt ta' tpaċija, garanziji, titoli eżegwibbli jew impenji finanzjarji oħra;

(vi) ittri ta' kreditu, poloz tat-tagħbija, dokumenti ta' bejgħ;

(vii) dokumenti li jixhdu xi mgħax f'fondi jew riżorsi finanzjarji;

(b) 'iffrizar ta' fondi' tfisser il-projbizzjoni ta' kwalunkwe ċaqliq, trasferiment, bidla, użu, aċċess jew traffikar ta' fondi li jistgħu b'xi mod iwasslu għal bidla fil-volum, fl-ammont, fil-lokalizzazzjoni, fis-sjieda, fil-pussess, fil-karattru, fid-destinazzjoni jew f'bidla oħra li tagħmel possibbli l-użu tal-fondi, inkluż il-ġestjoni tal-portafolli;

(ċ) 'riżorsi ekonomiċi' tfisser assi ta' kull xorta, kemm tanġibbli u kif ukoll intanġibbli, mobbli jew immobbli, li mhumiex fondi iżda li jistgħu jintużaw biex jinkisbu fondi, prodotti jew servizzi;

(d) 'iffrizar ta' riżorsi ekonomiċi' tfisser il-prevenzjoni tal-użu ta' riżorsi ekonomiċi biex jinkisbu fondi, prodotti jew servizzi fi kwalunkwe mod, li jinkludu, iżda mhumiex limitati għal, bejgħ, kiri jew ipoteki tagħhom;

(e) 'territorju tal-Unjoni' tfisser it-territorji li għalihom japplika t-Trattat, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fit-Trattat.

Artikolu 2

1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu, huma miżmuma jew ikkontrollati minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet jew il-korpi li, skont l-Artikolu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/237/PESK, ġew identifikati mill-Kunsill bħal jew (i) li ħadu sehem jew ipprovdew sostenn għal atti li jheddu l-paċi, is-sigurtà jew l-istabbiltà tar-Repubblika tal-Ginea Bissaw jew (ii) li assoċjaw ruħhom ma' tali persuni, entitajiet jew korpi, kif elenkati fl-Anness I għandhom jiġu ffriżati.

2. L-ebda fondi jew riżorsi ekonomiċi ma għandhom jitpoġġew għad-dispożizzjoni, direttament jew indirettament, ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness I jew għall-benefiċċju tagħhom.

3. Il-parteċipazzjoni, b'intenzjoni u apposta, f'attivitajiet li l-għan jew l-effett tagħhom hu, b'mod dirett jew indirett, li jevitaw il-miżuri msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandu jiġi pprojbit.

Artikolu 3

1. L-Anness I għandu jinkludi r-raġunijiet għall-inklużjoni ta' persuni, entitajiet u korpi elenkati.

2. L-Anness I għandu jinkludi wkoll, fejn disponibbli, informazzjoni meħtieġa biex jiġu identifikati l-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet u l-korpi ikkonċernati. Fir-rigward ta' persuni fiżiċi, informazzjoni bħal din tista' tinkludi ismijiet fosthom psewdonomi, data u post tat-twelid, nazzjonalità, numri tal-passaport u tal-karta tal-identità, sess, indirizz, jekk magħruf, u funzjoni jew professjoni. Fir-rigward ta' persuni, entitajiet u korpi ġuridiċi, informazzjoni bħal din tista' tinkludi ismijiet, post u data ta' reġistrazzjoni, numru tar-reġistrazzjoni u post tan-negozju.

Artikolu 4

1. B'deroga mill-Artikolu 2, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri, kif identifikati fil-websajts elenkati fl-Anness II, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati jew id-disponibbiltà ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, taħt il-kondizzjonijiet li jidhrilhom xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li l-fondi jew riżorsi ekonomiċi kkonċernati jkunu:

(a) meħtieġa biex jissodisfaw il-ħtiġijiet bażiċi tal-persuni elenkati fl-Anness I u l-membri tal-familja dipendenti fuqhom, inklużi ħlasijiet għal oġġetti tal-ikel, kera jew ipoteka immobiljari, mediċini u kura medika, taxxi, poloz tal-assigurazzjoni, u l-ħlasijiet għall-użu ta' servizzi pubbliċi;

(b) maħsuba esklużivament għall-ħlas ta' onorarji professjonali raġonevoli u għar-rimbors ta' spejjeż li huma konnessi mal-forniment ta' servizzi legali;

(c) maħsuba esklużivament għall-pagament ta' miżati jew il-ħlasijiet ta' servizzi għaż-żamma jew il-manutenzjoni ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi ffriżati; jew

(d) neċessarji għal spejjeż straordinarji, bil-kondizzjoni li l-Istat Membru nnotifika bir-raġunijiet li jikkonsidra li għalihom awtorizzazzjoni speċifika għandha tingħata lill-Istati Membri kollha u lill-Kummissjoni mill-anqas gimagħtejn qabel l-awtorizzazzjoni.

2. L-Istat Membru relevanti għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar kull awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafu 1.

Artikolu 5

1. B'deroga mill-Artikolu 2, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif identifikati fis-websajts fl-Anness II, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffriżati, jekk il-kondizzjonijiet li ġejjin jiġu sodisfatti:

(a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi kkonċernati huma s-suġġett ta' garanzija ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali stabbilita qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp imsemmijin fl-Artikolu 2 ikunu ġew inklużi fl-Anness I jew ta' sentenza ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali mogħtija qabel dik id-data;

(b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi inkwistjoni jridu jintużaw esklużivament sabiex jissodisfaw il-pretensjonijiet iggarantiti b'din il-garanzija jew rikonoxxuti bħala validi f'din is-sentenza, fil-limiti stabbiliti bil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet tal-persuni li jkollhom dawn il-pretensjonijiet;

(ċ) il-garanzija jew sentenza mhumiex għall-benefiċċju ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati fl-Anness I; kif ukoll

(d) ir-rikonoxximent li l-garanzija jew is-sentenza ma jmorrux kontra l-politika pubblika fl-Istat Membru kkonċernat.

2. L-Istat Membru relevanti għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar kull awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafu 1.

Artikolu 6

1. L-Artikolu 2(2) m'għandux japplika għaż-żieda fil-kontijiet iffriżati ta':

(a) imgħax jew qligħ ieħor fuq dawk il-kontijiet; jew

(b) ħlasijiet dovuti taħt kuntratti, ftehimiet jew obbligi li jkunu ġew konklużi jew li nħolqu qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp imsemmijin fl-Artikolu 2 ġew inklużi fl-Anness I, sakemm tali imgħax, dħul u ħlas ikunu ffriżati skont l-Artikolu 2(1).

2. L-Artikolu 2(2) m'għandux iwaqqaf lill-istituzzjonijiet finanzjarji jew ta' kreditu fl-Unjoni milli jikkreditaw kontijiet iffriżati meta jirċievu fondi trasferiti fil-kont ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkat, sakemm kwalunkwe żieda għal dawn il-kontijiet tiġi ffriżata wkoll. L-istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu għandha tinforma bla dewmien lill-awtoritajiet kompetenti rilevanti b'din it-transazzjoni.

Artikolu 7

1. L-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi jew ir-rifjut li wieħed jagħmel fondi jew riżorsi ekonomiċi disponibbli, magħmula bi skop tajjeb u bil-konvinzjoni li tali azzjoni hi konformi ma' dan ir-Regolament, ma għandux joħloq responsabbiltà ta' kwalunkwe tip min-naħa tal-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp li jkunu qed jimplimentawh, jew id-diretturi jew l-impjegati tagħhom, sakemm ma jiġix ippruvat li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi ġew iffriżati jew miżmuma bħala riżultat ta' negliġenza.

2. Il-projbizzjoni stabbilita fl-Artikolu 2(2) m'għandhiex twassal għal responsabbiltà ta' ebda xorta fuq in-naħa tal-persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi li poġġew għad-dispożizzjoni fondi jew riżorsi ekonomiċi, jekk huma ma kinux jafu, u ma kellhom ebda raġuni valida biex jissuspettaw li l-azzjonijiet tagħhom kienu se jiksru din il-projbizzjoni.

Artikolu 8

1. Mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli dwar ir-rappurtar, il-kunfidenzjalità u s-segretezza professjonali, il-persuni fiżiċi u ġuridiċi, l-entitajiet u l-korpi elenkati fl-Anness I għandhom:

(a) immedjatament ifornu kull informazzjoni li tiffaċilita konformità ma' dan ir-Regolament, bħal kontijiet u ammonti ffriżati skont l-Artikolu 2, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn huma residenti jew qegħdin, kif identifikati fil-websajts elenkati fl-Anness II, u għandhom jgħaddu din l-informazzjoni, direttament jew permezz tal-awtorità kompetenti, lill-Kummissjoni; u

(b) jikkooperaw ma' dik l-awtorità kompetenti f'kull verifikazzjoni ta' din l-informazzjoni.

2. Kwalunkwe informazzjoni li tingħata jew tiġi rċevuta skont dan l-Artikolu għandha tintuża biss għall-finijiet li għalihom tkun ġiet ipprovduta jew irċevuta.

Artikolu 9

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jinfurmaw minnufih lil xulxin bil-miżuri meħuda skont dan ir-Regolament u għandhom jipprovdu lil xulxin bi kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti konnessa ma' dan ir-Regolament li hija għad-dispożizzjoni tagħhom, b'mod partikolari informazzjoni dwar problemi ta' ksur u ta' infurzar u sentenzi mogħtija mill-qrati nazzjonali.

Artikolu 10

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li temenda l-Anness II abbażi tal-informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri.

Artikolu 11

1. Fejn il-Kunsill jiddeċiedi li jissottometti persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp għall-miżuri msemmija fl-Artikolu 2(1), għandu jemenda l-Anness I kif adegwat.

2. Il-Kunsill għandu jikkomunika d-deċiżjoni tiegħu, inklużi r-raġunijiet għall-inklużjoni, lill-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp imsemmija fil-paragrafu 1, jew direttament, jekk l-indirizz ikun magħruf, jew permezz tal-

pubblikazzjoni ta' avviż, u b'hekk tali persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp jingħataw l-opportunità li jippreżentaw osservazzjonijiet.

3. Fejn jiġu mressqa osservazzjonijiet, jew tiġi ppreżentata evidenza sostanzjali ġdida, il-Kunsill għandu jirrivedi d-deċiżjoni tiegħu u jgħarraf lill-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp ikkonċernat skont il-każ.

4. Il-lista fl-Anness I għandha tiġi riveduta f'intervalli regolari u mill-inqas kull 12-il xahar.

Artikolu 12

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar penali applikabbli għall-ksur ta' dan ir-Regolament u għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar dawk ir-regoli mingħajr dewmien wara d-dħul fis-seħ ta' dan ir-Regolament u għandhom jinnotifikawha dwar kwalunkwe emenda sussegwenti f'dawn ir-regoli.

Artikolu 13

Fejn dan ir-Regolament jipprevedi rekwiżit li l-Kummissjoni tiġi nnotifikata, infurmata jew li ssir xi komunikazzjoni oħra magħha, l-indirizz u d-dettalji l-oħra tal-kuntatt li għandhom jintużaw għal din il-komunikazzjoni għandhom ikunu dawk indikati fl-Anness II.

Artikolu 14

Dan ir-Regolament għandu japplika:

(a) fit-territorju tal-Unjoni, inkluż l-ispazju tal-ajru tagħha;

(b) abbord kwalunkwe inġenju tal-ajru jew bastiment li jaqa' taħt il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru;

(ċ) għal kwalunkwe persuna fit-territorju tal-Unjoni jew barra minnu li tkun ċittadina ta' Stat Membru;

(d) għal kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp li huma inkorporati jew kostitwiti taħt il-liġi ta' Stat Membru;

(e) għal kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp fir-rigward ta' kwalunkwe kummerċ imwettaq, b'mod sħiħ jew parzjalment, fl-Unjoni.

Artikolu 15

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Mejju 2012.

Għall-Kunsill
Il-President
N. WAMMEN

ANNESS I

Lista ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi imsemmija fl-Artikoli 2(1) u 2(2)

Persuni

	Isem	Informazzjoni għall-identifikazzjoni (data u post tat-twelid (d.t.t. u p.t.t.), numru tal-passaport/karta tal-identità, eċċ.)	Raġunijiet għall-inklużjoni	Data tal-inklużjoni
1	Ġeneral António INJAI (magħruf ukoll bħala António INDJAI)	Nazzjonalità: Ginea Bissaw d.t.t.: 20 ta' Jannar 1955 p.t.t.: Encheia, Sector de Bissorá, Região de Oio, Guiné-Bissau Ġenituri: Wasna Injai u Quiritche Cofte Kariga uffiċjali: Logutenent Ġeneral - Chefe de Estado-Maior Geral das Forças Armadas Karta tal-Identità Nazzjonali: Mhix magħrufa (Ginea Bissaw) Passaport: Passaport diplomatiku AAID00435 Data tal-ħruġ: 18.02.2010 Post tal-ħruġ: Ginea Bissaw Data tal-iskadenza: 18.02.2013	António Injai kien personalment involut fl-ippjanar u t-tmexxija tar-rewwixta tal-1 ta' April 2010, li laħqet il-qofol bil-ħtif illegali tal-Prim Ministru, Carlo Gomes Junior, u dak li dak iż-żmien kien il-Kap tal-Persunal tal-Forzi Armati, José Zamora Induta. Antonio Injai opera b'tali mod li jagħmel pressjoni fuq il-Gvern sabiex jaħtru Kap tal-Persunal tal-Forzi Armati. Indjai kien qiegħed jagħmel dikjarazzjonijiet pubbliċi b'mod konsistenti u jhedded il-ħajja tal-awtoritajiet leġittimi jiġifieri l-Prim Ministru Carlos Gomes Junior u jdgħajjef l-istat tad-dritt, idgħajjef is-setgħat tal-persuni ċivili, u kompla joħloq klima dominanti ta' impunità u instabbiltà fil-pajjiż. Matul il-perijodu elettorali tal-2012, fil-kapacità tiegħu bħala Kap tal-Persunal tal-Forzi Armati, Injai għamel għal darb'oħra dikjarazzjoni u hedded li jwaqqa' l-awtoritajiet eletti u li jtemm il-proċess elettorali.	3.5.2012

	Isem	Informazzjoni għall-identifikazzjoni (data u post tat-twelid (d.t.t. u p.t.t.), numru tal-passaport/karta tal-identità, eċċ.)	Raġunijiet għall-inklużjoni	Data tal-inklużjoni
			Antonio Injai kien involut għal darb'oħra fl-ippjanar operattiv tal-*coup d'état* tat-12 ta' April 2012. Wara l-*coup*, l-ewwel komunikazzjoni mill-"Kmand Militari" inħareġ mill-Persunal Ġenerali tal-Forzi Armati, li huwa mmexxi mill-Ġeneral Injai. Huwa ma pprova bl-ebda mod jiġġieled jew jiddistakka ruħu minn dik l-azzjoni militari mhux kostituzzjonali.	
2	Maġġur Ġeneral Mamadu TURE (N'KRUMAH) (magħruf ukoll bħala N'Krumah)	Nazzjonalità - Ginea Bissaw d.t.t. 26 ta' April 1947 Passaport Diplomatiku nru DA0002186 Data tal-ħruġ: 30.03.2007 Data tal-iskadenza: 26.08.2013	Viċi Kap tal-Istat Maġġur tal-Forzi Armati. Membru tal-"Kmand Militari" li ħa r-responsabbiltà għall-*coup d'état* tat-12 ta' April 2012.	3.5.2012
3	Ġeneral Augusto MÁRIO CÓ		Kap tal-Istat Maġġur tal-Armata tal-Art. Membru tal-"Kmand Militari" li ħa r-responsabbiltà għall-*coup d'état* tat-12 ta' April 2012.	3.5.2012
4	Ġeneral Estêvão NA MENA		Kap tal-Istat Maġġur tal-Marina. Membru tal-"Kmand Militari" li ħa r-responsabbiltà għall-*coup d'état* tat-12 ta' April 2012.	3.5.2012
5	Brigadier Ġeneral Ibraima CAMARÁ (magħruf ukoll bħala "Papa Camará")	Nazzjonalità - Ginea Bissaw d.t.t. 11 ta' Mejju 1964 Passaport Diplomatiku nru AAID00437 Data tal-ħruġ:18.02.2010 Data tal-iskadenza: 18.02.2013	Kap tal-Istat Maġġur tal-Forzi tal-Ajru. Membru tal-"Kmand Militari" li ħa r-responsabbiltà għall-*coup d'état* tat-12 ta' April 2012.	3.5.2012
6	Logutenent Kurunell Daba NAUALNA (magħruf ukoll bħala Daba Na Walna)	Nazzjonalità - Ginea Bissaw d.t.t. 6 ta' Ġunju 1966 Passaport nru SA 0000417 Data tal-ħruġ: 29.10.2003 Data tal-iskadenza: 10.03.2013	Kelliem tal-"Kmand Militari" li ħa r-responsabbiltà għall-*coup d'état* tat-12 ta' April 2012.	3.5.2012

ANNESS II

Websajts għall-informazzjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri msemmija fl-Artikoli 4(1), 5(1) u 8(1), u l-indirizzi għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea

A. Awtoritajiet kompetenti għal kull Stat Membru:

BELĠJU
http://www.diplomatie.be/eusanctions

BULGARIJA
http://www.mfa.bg/en/pages/view/5519

REPUBBLIKA ĊEKA
http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

DANIMARKA
http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/

ĠERMANJA
http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html

ESTONJA
http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLANDA
http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

GREĊJA
http://www1.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

SPANJA
http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANZA
http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

ITALJA
http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

ĊIPRU
http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LATVJA
http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LITWANJA
http://www.urm.lt/sanctions

LUSSEMBURGU
http://www.mae.lu/sanctions

UNGERIJA
http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA
http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

PAJJIŻI L-BAXXI
http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

AWSTRIJA
http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLONJA
http://www.msz.gov.pl

PORTUGALL
http://www.min-nestrangeiros.pt

RUMANIJA
http://www.mae.ro/node/1548

SLOVENJA
http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ ukrepi/

SLOVAKKJA
http://www.foreign.gov.sk

FINLANDJA
http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ISVEZJA
http://www.ud.se/sanktioner

RENJU UNIT
www.fco.gov.uk/competentauthorities

VERŻJONI ELETTRONIKA

B. Indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea jew komunikazzjonijiet oħra magħha:

European Commission
Foreign Policy Instruments Service
Unit FPIS.2
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel
Belġju
E-Mail relex-sanctions@ec.europa.eu
Tel. (32 2) 295 55 85
Fax. (32 2) 299 08 73